

УДК 381.016:81'243

## Обучение иностранным языкам в Польше и Беларуси

Дубровская Екатерина Владимировна

студент факультета иностранных языков

Могилевского государственного университета имени А.А. Кулешова

(г. Могилев, Беларусь)

dubrovskaya\_k@mail.ru

**Аннотация.** В данной статье произведено сравнение особенности обучения иностранным языкам в университетах Польши и Беларуси на основе собственного опыта. Описаны основные принципы коммуникативного метода обучения иностранным языкам.

**Ключевые слова:** обучение иностранным языкам, коммуникативный метод обучения, учебно-методический материал, мультимедийные средства.

**Abstract.** In this article, the comparison of peculiarities of foreign languages in the universities of Poland and Belarus will be held according the personal experience. Also the principles of communicative method of teaching foreign languages are described.

**Keywords:** foreign languages teaching, communicative methods of teaching, methodical-educational material, multimedia.

Благодаря Болонскому процессу университеты Беларуси стали больше сотрудничать с учебными учреждениями стран Европейского союза. Это является хорошей возможностью сравнить нашу систему обучения с другими странами, что поможет в ее дальнейшем совершенствовании. В данной статье будет произведено сравнение преподавания иностранных языков в университетах Польши и Беларуси.

В обеих странах в той или иной степени применяется коммуникативный подход. Данный подход, как следует из названия, направлен на практику общения. Любой методический подход к обучению иностранным языкам строится на совершенствовании четырех основных умений: чтение, письмо, говорение, восприятия речи на слух. Повышенное внимание при коммуникативном методе уделяется говорению и восприятию речи на слух.

Представитель коммуникативного метода обучения Е.И. Пассов считал, что коммуникативность состоит в том, что наше обучение должно быть организовано так, чтобы по основным своим качествам, чертам оно было подобно процессу общения [1]. Условиями для обучения иностранным языкам согласно коммуникативному принципу являются (1) индивидуальный под-

ход к каждому учащемуся, (2) речевая направленность процесса изучения, (3) функциональность обучения, (4) ситуативность общения, (5) современность процесса обучения.

В Беларуси можно заметить советское влияние на методику преподавания. В советское время доминировал сознательно-сопоставительный метод обучения иностранным языкам, при котором приоритет отдавался грамматике и механическому овладению лексикой. Одним из сторонников этого метода является советский лингвист В.Д. Аракин. Данный метод основывался на сравнении двух систем языков – родного и иностранного. Таким образом, иностранный язык изучается на базе родного. Задания были однотипны и не были направлены на обучение общению. Эта система нашла свое отражение в современном обучении иностранным языкам в Беларуси. Многие преподаватели до сих пор придерживаются этого метода и считают его более эффективным. Однако, все больше и больше преподавателей переходят на коммуникативный метод.

В Польше советского влияния не наблюдается, занятия построены исключительно согласно коммуникативному методу. Согласно коммуникативному методу не стоит разделять изучение языка на грамматику, фонетику и лексику. Все три аспекта языка должны изучаться во взаимодействии. Однако, если язык изучается на профессиональном уровне, происходит разделение данных аспектов для более глубокого рассмотрения всех нюансов.

В Беларуси нет таких больших возможностей по сравнению с Польшей. Белорусские студенты в основном занимаются по советским учебникам, которые все же перерабатываются и совершенствуются. Поляков обучают языкам при помощи аутентичных учебно-методических материалов. В Польше у студентов нет основных учебников, на каждое занятие преподаватель приносит свои разработки и распечатки (в основном из учебников для подготовки к IELTS, TOEFL и другим тестам на знание английского языка). Лучшего всего изучать иностранные языки, используя аутентичные учебные материалы, так как наш способ мышления очень отличается от других культур. Для более глубокого изучения иностранного языка стоит больше осознать менталитет данной страны. Студенты выполняют тест дома, а во время занятия разбираются затруднительные моменты, объясняются новые грамматические правила и лексика. Все материалы аутентичные и современные. Однако, есть и значительный минус в этой системе, так как нет базового курса, на котором основывается вся система обучения. Язык, как живой организм, постоянно развивается и совершенствуется. Поэтому при изучении языка студентами более высокого уровня стоит это учитывать.

В Польше на занятиях преподаватели очень часто используют новые технологии, в частности мультимедийные средства, а также современные аутентичные видеоматериалы, что дает возможность студентам познакомиться с живой речью носителей языка, которые затрагивают актуальные проблемы современности. Данный способ очень мотивирует студентов.

Часто во время проведения занятий по иностранному языку в Беларуси в центр ставится преподаватель (преподаватель объясняет правило, а студенты слушают). В Польше урок – это взаимодействие преподавателей и студентов. во время занятия развивается критическое мышление студентов. их речемыслительная деятельность. моделируются все параметры общения. Роль студентов во время изучения иностранного языка должна преобладать.

Также при обучении иностранным языкам очень важен индивидуальный подход, так как каждый студент воспринимает информацию по-разному. Это в той или иной степени используется как в Польше, так и в Беларуси.

Подводя итог, хотелось бы отметить, что основная цель обучения иностранным языкам в Польше и в Беларуси идентична – это общение. Методы обучения также сходятся, в обеих странах применяется коммуникативный подход. Различие заключается в ограниченных возможностях получения новых, усовершенствованных учебно-методических материалов и мультимедийных средств в РБ, влияние советской школы, а также доминирование роли преподавателя в процессе обучения. Но на данный момент заметны усовершенствования как учебных материалов, так и роли учителя.

### **Список литературы**

1. **Матвеева, Т.С.** Коммуникативный метод обучения иностранным языкам [электронный ресурс] / Т.С. Матвеева. – Режим доступа: [https://www.pglu.ru/upload/iblock/a9f/uch\\_2014\\_iii\\_28.pdf](https://www.pglu.ru/upload/iblock/a9f/uch_2014_iii_28.pdf) – Дата доступа: 29.11.16.